

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE  
INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Transport of Dangerous Goods  
Joint Meeting of the RID Committee of Experts and the  
Working Party on the Transport of Dangerous Goods  
Bern, 25-28 March 2008  
Agenda item 5 (b)

PROPOSALS FOR AMENDMENTS TO RID/ADR/ADN

Comments on ECE/TRANS/WP.15/A.C.1/2008/8

**Introduction**

Document ECE/TRANS/WP.15/A.C.1/2008/8 was an attempt to clarify the definition of gas cartridges/receptacles small containing gas. Especially taking care of the fact that, contrary to the current text not all non-refillable pressure receptacles are gas cartridges.

According to some comments received it appears that this proposal is not yet clear enough. Furthermore some differences in the French, English, and German current text are not clarified.

Taking care of that, we understand it is desirable to clarify and harmonise the text in the different languages.

This would make clear that gas cartridges are not only non refillable receptacles but also have to be small and conforming to 6.2.6. distinguishing them clearly from other non refillable receptacles mentioned in chapter 6.2

**Proposals**

modify the definition for gas cartridges and receptacles small containing gas as follows:

French:

*cartouche à gaz: voir récipient de faible capacité contenant du gaz*

*récipient de faible capacité contenant du gaz (cartouche à gaz): (voir 6.2.6) récipient non rechargeable contenant, sous pression, un gaz ou un mélange de gaz. Il peut être muni ou non d'une valve.*

English:

*gas cartridge: see small receptacles containing gas*

*small receptacles containing gas (gas cartridge): (see 6.2.6.) non-refillable receptacle containing, under pressure, a gas or a mixture of gases. It may be fitted with a valve*

German:

*Gaspatrone: siehe Gefäß, klein, mit Gas*

*Gefäß, klein, mit Gas (Gaspatrone): (siehe 6.2.6) Nicht nachfüllbares Gefäß, das ein Gas oder Gasgemisch unter druck enthält. Es kann mit oder ohne Entnahmeventil ausgerüstet sein.*